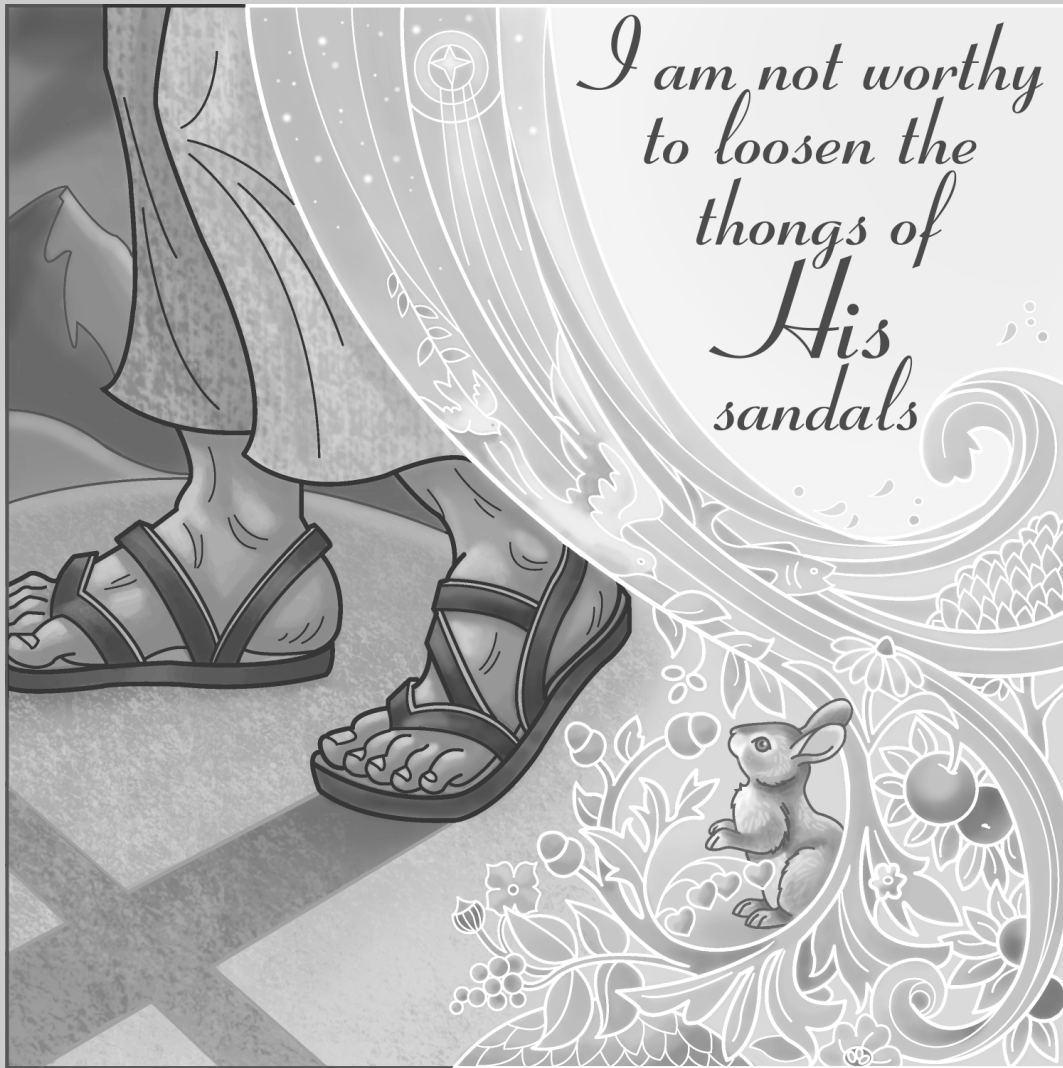


THIRD SUNDAY OF ADVENT

December 13, 2009

13 Grudzien 2009



© J. S. Paluch Co., Inc.

Pope John Paul II Polish Center ***Ośrodek Polonijny***

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: office@polishcenter.org * website: www.polishcenter.org*

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Viola Turek

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

First Saturday Mass: 8:30 am - English

**THIRD SUNDAY OF ADVENT
DECEMBER 13, 2009**



With joy you will draw water at the fountain of salvation.

Isaiah 12:3

REJOICE!

Today, the Third Sunday of Advent, is traditionally referred to as Gaudete Sunday. This is the Advent Sunday of joy. Today's first reading, responsorial psalm, and second reading call us to express joy in three ways. We are summoned to "shout for joy" (Zephaniah 3:14), to "cry out with joy" (Isaiah 12:6), and to "rejoice in the Lord always" (Philippians 4:4). Expressing Christian joy is quite distinct from the kind of joy we express, for instance, when our favorite sports team wins an important game. That kind of joy is fleeting. Christian joy is an inner peace and spiritual happiness that is developed throughout our lives and sustains us even when we struggle. It is the kind of joy that is infectious. Others can tell that there is simply something different about us. Let us rejoice this day, for to us shall come Emmanuel.

© Copyright, J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

Rejoice in the Lord always

STRENGTH AND COURAGE

Prayer infuses the weak with strength and the faint-hearted with courage.

—Anonymous

Mass Schedule

Sat 12/12	4:00pm	+Edward Baczynski from Kathy, Steve, Dean & Megan Kendall
Sun 12/13	9:00am	+Frank Liggett from Polly Liggett
	10:30am	+Kazimiera, +Bronislawa, +Piotr Dutkowsky od Syna I Corki
Sat 12/19	4:00pm	+Genevieve Tokarski from Rick & Patty Kobzi
Sun 12/20	9:00am	+Wincenty and +Maria Kaczynski from Jean & Les Carter
	10:30am	+Jerzy Lada od Zony Zofii z Rodzina
Sat 12/26	4:00pm	+Frank Stanek from Barbara & Jack Hanley
Sun 12/27	9:00am	+Ed Babicz from Jean Carter
	10:30am	+Kazimiera Jopek w rocznice smierci i Wszystkich zmarlych z Rodziny Jopek od Corki Doroty z Rodzina

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Nm 24:2-7, 15-17a; Mt 21:23-27
Tuesday:	Zep 3:1-2, 9-13; Mt 21:28-32
Wednesday:	Is 45:6b-8, 18, 21b-25; Lk 7:18b-23
Thursday:	Gn 49:2, 8-10; Mt 1:1-17
Friday:	Jer 23:5-8; Mt 1:18-25
Saturday:	Jgs 13:2-7, 24-25a; Lk 1:5-25
Sunday:	Mi 5:1-4a; Ps 80; Heb 10:5-10; Lk 1:39-45

TODAY'S READINGS

First Reading — Shout for joy! Sing joyfully! Be glad and exult! The LORD, your God, is in your midst, a mighty savior (Zephaniah 3:14-18a).

Psalm — Cry out with joy and gladness: for among you is the great and Holy One of Israel (Isaiah 12).

Second Reading — Rejoice! The Lord is near. Make your requests known to God (Philippians 4:4-7).

Gospel — John tells his hearers to share their possessions with the needy; be honest; do not threaten or accuse others falsely (Luke 3:10-18).

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Third Sunday of Advent

Monday: St. John of the Cross

**THE JERZY POPIELUSKO
KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL**

at the Pope John Paul II Polish Center will be having its annual Christmas Food Drive at all Masses on December 12, 13, 19 and 20. Please bring your non-perishable food for those in need and place them in the grocery carts outside the Church. This food will be distributed by the St Vincent Depauls Center.

KOMENTARZ LITURGICZNYCykl C, 3^{cia} Niedziela Adwentu

Czytania: So.3:14-18a; Flp.4:4-7; Łk.3:10-18

Radujcie się zawsze w Panu...

Opowiada stara legenda, że Ewa opuszczając raj wzięła ze sobą dzban radości. Ale na widok anioła stojącego z mieczem u bram raju przeleżała się i rozbiła ów dzban. Zostały z niego tylko skorupy.

To jest tylko legenda. W rzeczywistości, my wszyscy staliśmy się zbieraczami skorup radości. Wszyscy ustawicznie szukamy szczęścia.

Już naród wybrany w Starym Testamencie był wezwany do radości. Prorok Sofoniasz, żyjący siedem i pół wieku przed Chrystusem, patrząc na bałwochwalstwo, upadek wiary i sprzeniewierzenie się Bogu, zwraca się do swego ludu nie tylko ze słowami upomnienia i groźby. Z jego ust płynie pieśń radości (pierwsze czytanie): *Wysławiaj córko Syjońska, podnieś radosny okrzyk Izraelu.*

Może słuchacze jego nie zdawali sobie sprawy z treści tych słów. Może on sam nie rozumiał w pełni ich treści. To co dla nich było zapowiedzią, dla nas stało się rzeczywistością. Dlatego św. Paweł, będąc w więzieniu, wzywa swych wiernych do radości (drugie czytanie): *Radujcie się zawsze w Panu; raz jeszcze powtarzam radujcie się... Pan jest blisko.*

Smutek i przygnębienie są udziałem nie tylko człowieka naszego wieku, lecz zatruwały one klimat w pierwszych gminach chrześcijańskich. Zawsze pokutował jakiś dziwny pogląd, że chrześcijanin, to istota skrupowana zakazami i nakazami, pełna lęków i skrupułów, pozbawiona wszelkiej radości. Oczywiście, życie prawdziwie chrześcijańskie nie jest łatwe i wygodne. Jest jednak radosne - choć nie beztrudne.

Nie mieszajmy jednak pojęcia radości z przyjemnością. Przyjemność pozostaje w sferze uczuć, radość to przeżycie ducha.

Radość jest owocem miłości. Największą wartością godną ludzkiej miłości jest Bóg, a w Nim i przez Niego ludzie i świat. W miarę jak wzrasta miłość ku Bogu i ludziom, wzrasta prawdziwa radość. Mierna miłość przytłacza. wielka unosi i rozpala.

Smutek paraliżuje życie - radość je potęguje. Smutek więzi człowieka - radość daje wolność. Smutek sprowadza choroby ciała i duszy - radość leczy. Smutek zaślepia człowieka - radość oświeca.

ŚWIĘTO MATKI BOSKIEJ Z GUADALUPE,

patronki Meksyku oraz naszej Diecezji Orange przypada 12 grudnia. Jej cudowny obraz znajduje się w Bazylice w Mexico City. Święto, bardzo uroczyste obchodzone w wspólnotach meksykańskich. *"Bądź pochwalona, Boża Rodzicielko, Maryjo z Guadalupe!"*

NIEDZIELA "GAUDETE"

Przyjdź, Panie Jezu, przyjdź...
napelnij serca nasze miłością;
dusze pokojem, nadzieją i radością.
Umysły, światłem Ducha Świętego,
oczy, miłosiernym spojrzeniem.
dłonie, dobrymi czynami.
Przyjdź, Panie Jezu...

OPŁATEK WIGILIJNY**Polskie zwyczaje i tradycje**

Najważniejszym i kulminacyjnym momentem wieczerzy wigilijnej w Polsce jest obrzęd łamania się opłatkiem. Zdaniem badaczy, ten tak charakterystyczny dla naszej Ojczyzny zwyczaj ma swe korzenie w chrześcijaństwie pierwszych wieków, kiedy to po Mszy św. rozdzielano między wiernych część chlebów ofiarnych, które nie zostały konsekrowane.

Znakomity badacz polskiego obyczaju Oskar Kolberg napisał: "Kto opłatkiem z innymi się przełamie, ten przez cały rok będzie się mógł dzielić chlebem".r

"Wyciągnięta dłoń z okruszem chleba sięga poza rzeczywistość. Jest otwarciem serc na sięgającą krańców świata miłość" (Z. Kossak).

Dzielenie się opłatkiem podczas Wigilii powinno nastąpić po modlitwie, i jest ściśle związane z życzeniami składanymi obecnym przy stole wigilijnym. Życzenia - oby zawsze były szczerze, z serca płynące, przemyślane, a nie standartowe formułki, puste słowa. Łamiąc się opłatkiem abyśmy także, z pokorą potrafili przeprosić drugich za uczynione krzywdy, a także innym z serca przebaczyć. Takie przeprosiny mają szczególne znaczenie w rodzinie. Pozwalają bowiem zasiąść do uroczystej Wieczerzy Wigilijnej w atmosferze miłości, wdzięczności, radości, wzajemnego przebaczenia.

nadesłał Miroslaw Chojewski

CZEKANIE...TĘSKNOTA...**Ks. Jan Twardowski**

Całe nasze życie jest *Adwentem*, którego świadomość się nigdy nie kończy. Ciągłe czekanie, czuwanie, tęsknota za przyjściem Jezusa. Czym jest tęsknota? Smutkiem z powodu rozłąki, oddalenia.

W świętym, *adwentowym* czekaniu kryje się ostrzeżenie i nadzieja. Ostrzeżenie, byśmy czujni byli na wielką sprawę; nadzieja, że Bóg nas kocha i ciągle na nas czeka. Czuwajmy przeto nawet wtedy, gdy przedłuża się Jego nieobecność i mogłoby się wydawać, że nie przyjdzie.

Kiedy myślimy o Bogu, starajmy się tak zachowywać jak zakochani, którzy stale czekają na spotkanie, telefon, rozmowę czy upominek. Kto kocha, ten tęskni i czeka na ukochanego. Czasem oczekiwanie jest już miłością.

TY DECYDUJESZ CO ŚPIEWAĆ**Ks. Robert Jakubowski**

Wykaz pieśni, jakie należy śpiewać podczas jazdy samochodem, gdy rozwija się następujące prędkości:

- 80 km/godz. - Pobłogosław, Jezu drogi
- 90 km/godz. - To szczęśliwy dzień...
- 100 km/godz. - Cóż Ci Jezu, damy...
- 110 km/godz. - Ojcze, Ty kochasz mnie...
- 120 km/godz. - Liczę na Ciebie, Ojcze...
- 130 km/godz. - Panie, przebacz nam...
- 140 km/godz. - Zbliżam się w pokorze...
- 150 km/godz. - Być bliżej Ciebie chcę...
- 160 km/godz. - Panie Jezu już się zbliża...
- 170 km/godz. - U drzwi Twoich stoję, Panie...
- 180 km/godz. - Jezus jest tu...
- 200 km/godz. - Witam Cię, Ojcze...
- 220 km/godz. - Aniołowie niech twą duszę przyjmą...

Uwaga! Warning! Św Krzysztof jeździ z Tobą tylko do 120 km/godz. Przy dalszych prędkościach swoje miejsce oddaje Św, Piotrowi.

Św. Krzysztofie, módl się za nami!

nadesłała Marlena Hulisz, Ala Chilecka

Kongres Polonii Amerykańskiej Południowej Kalifornii serdecznie zaprasza na

OPLATEK oraz NAGRODY POLONII 2009

Niedziela 3 stycznia 2010 godz. 13:30 - 16:30

Restauracja Quiet Cannon

901 Via San Clemente, Montebello, Ca 90640

Opłata \$35 od osoby; \$40 (przy wejściu)

Osoby wyróżnione :

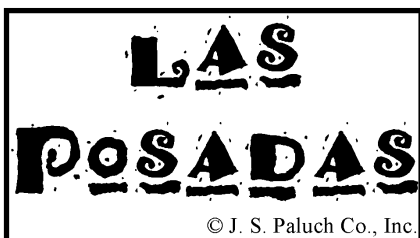
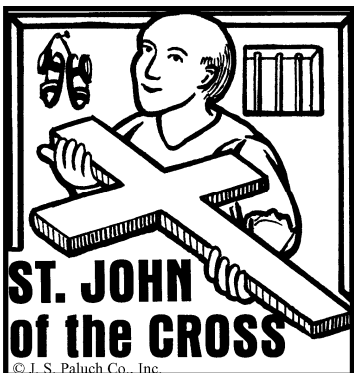
Stanisław Kazimierz Cybulski, Jadwiga Narębska,

Józef Ładowicz - pośmiertnie

Rezerwacje przed 28 XII.

M. Dutkowski (714) 608-0511

N. Kamińska (626) 282-4686

**"KEEP CHRIST IN CHRISTMAS"**

The Knights of Columbus, Fr. Jerzy Popielusko, Council 9599 are selling "Keep Christ in Christmas" vehicle magnets to promote the true spirit of Christmas. People often forget the real reason for the Christmas season while they are buying presents, decorating their homes, and attending parties. These magnets are a way to silently evangelize this sentiment.

The illustrated magnets in the shape of the nativity scene are sold nationwide by hundreds of councils. The proceeds raised by Council 9599 will be used for Pro-Life causes!

The durable and attractive magnets are proudly displayed on vehicles in all 50 states and will last for years.

You can help spread the reason for the season by buying your own vehicle nativity magnet for \$5.00 each or 2 for \$ 8.00 or 3 for \$10.00. They will be on sale after masses each week!

The Polish American Congress of Southern California Cordially invites you to the

OPLATEK LUNCHEON & POLONIA AWARDS

Sunday, January 3, 2010 1:30pm to 4:30 pm

Quiet Cannon Restaurant

901 Via San Clemente, Montebello, CA 90640

Tickets: \$ 35 per person (prepaid); \$40 (at the door)

Polonia Awards Recipients:

Stanisław Kazimierz Cybulski, Jadwiga Narebska

+Józef Ładowicz - posthumously

Reservations by Dec. 28, 2009

Theresa Dudzik: (310) 245-3157

Marty Cepielik: (626)577-9797

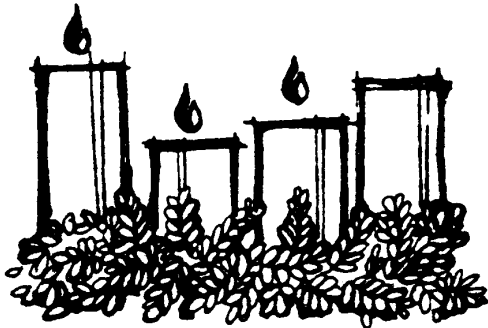
**POPE JOHN PAUL II POLISH CENTER
MEN'S RETREAT JAN. 22, 23 & 24, 2010**

A Men's Retreat for men of Pope John II Polish Center will be held Friday evening, Jan. 22, 2010 through Sunday noon, Jan. 24 at the Mater Dolorosa Passionist Retreat Center in Sierra Madre, Ca. This year's theme will be "Family of God...Blessed & Broken." Join the men of John Paul II Polish Center and other parishes as we enjoy a personal encounter with God through a balance of communal prayer, inspirational talks, silence and solitude, natural beauty and sacramental grace. This sacred time will bring renewal for your body, mind and spirit. The retreat will be facilitated by a gifted, inspirational team of eight religious and laity, led by Father Pat Brennan. Private and semi-private rooms with private baths are available, all in a beautiful setting at the foot of the San Gabriel Mountains. Suggested donation is \$180, with a non-refundable deposit of \$50. Carpools will be arranged. Contact Donald Palmer at 714.357.4663 or donald@palmer4homes.com

**SAINT JOHN OF THE CROSS (c. 1542-1591)
December 14**

How beautiful the experience of love for God and neighbor, a fire deep within! How disheartening when love suddenly cools; and our souls grow dark, our prayer arid. How painful when misunderstanding, even rejection, comes our way, sometimes from those we least expect. For all such "seasons of the soul," an inspiring fellow-pilgrim is the poet and mystic, John of the Cross. As a young Carmelite, he was recruited by Teresa of Avila for her Discalced ("barefoot," evangelical poverty) Carmelite reform, striving to renew the Church from within after the Protestant Reformation had led countless religious away. John suffered unspeakably harsh abuse, even imprisonment, from friars who rejected this reform. Yet during these times of deepest suffering, John composed spiritual masterpieces that still guide souls to God, their titles reflecting his own painful yet ultimately victorious journey: from *The Dark Night of the Soul*, through *The Ascent of Mount Carmel*, to his *Spiritual Canticle* and *The Living Flame of Love*. John summarized his spirituality simply: "Put love where there is no love, and you will find love."

—Peter Scagnelli, © Copyright, J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

AN ADVENT PRAYER

May the God of peace make us completely holy.
May God keep us blameless in spirit, soul and body
for the coming of our Lord Jesus Christ.
Forever faithful is the One who calls us—God our Father!
Expectant, let us live in joyful hope
for the revelation of the glory
of our God and Savior, Christ Jesus!
To him be glory forever!
Come, Lord Jesus! Your grace be with us all.

—From *Come, Lord Jesus* by Lucien Deiss, CSSp, copyright 1976, 1981, Lucien Deiss. Published by World Library Publications. p. 127

IN JESUS

In Jesus all broken lines unite. In Jesus, all scattered sounds are gathered in harmony.

—Phillips Brooks

**CENTER CALENDAR
BINGO THURSDAY EVENINGS
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.
THE NEXT MEETING OF THE LADIES GUILD IS
TUESDAY, JANUARY 24TH, 6:30 P.M.**



Juan Carlos Bueno,
Michael Ciecek,
Robert Copeland,
Lisa Dean, Keith
Donley, Mary Don-
ley, Richard Elias,
Trisha Elias, Rod

Halphide, Robert Iliff, Dziunia Koziel, Nancy Krawczak, Doris Kreyche, Mateusz Kupsik, Kathy McKnight, Gail Merganti, Andrzej Mlodzianowski, Mary Nicassio, Jacqueline Oberle, Fred Piterak, Thomas Siekierski, Antoni Szynalski, Czeslaw Turek, Ludwika Turek, Leo Vaskes and Stefania Zawistowska. NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

LADIES GUILD SEEKING NEW MEMBERS

The Ladies Guild is inviting all women of the Center to join the Guild. Meetings are held on the last Tuesday of the month at 6:30 pm. The objective of the Guild is to promote, among all members of the parish, a spirit of unity, devotion and parochial loyalty while seeking to stimulate a sincere desire to sanctify our particular state in life, influencing others through our Christian womanhood. Please call Irene Okerson at (714)779-7376 or Josie Kudlo at (714)223-0422 for information.



THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
12/05/09 4:00 p.m.	\$2,522	\$220
12/06/09 7:00 a.m.	\$ 285	
12/06/09 9:00 a.m.	\$1,363	\$136
12/06/09 10:30 a.m.	\$ 829	\$116

Mass Offerings: \$20; Rent: \$55 The second collection taken each Sunday is for the Honduras Mission and other special charities requests that we receive except where designated by the Diocese of Orange as "Special Collections."

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.